



Schulungsunterlagen der AG RDA

Modul	Modul 5B, Teil 5
Version, Stand	Aleph (ASEQ), 26.10.2015
Titel/Thema	Beziehungskennzeichnungen nach Anhang J
Beschreibung des Themas (Lernziel)	Beziehungen zwischen Werken, Expressionen und Manifestationen, und welche Beziehungskennzeichnungen werden bei fortlaufenden Ressourcen erfasst
Zielgruppe(n)	2
Regelwerksstellen	RDA Anhang J, 24, 25, 26, 27
Anwendungsrichtlinien	RDA 24.5 D-A-CH, RDA 24.6.1.3 D-A-CH, RDA 25.1 D-A-CH, RDA 25.1.1.3 D-A-CH, RDA 27.1 D-A-CH
Zeitabschätzung	30 Minuten
Bearbeiter	Frau Jacob (SWB) / Frau Liebl (SWB)
Präsentation	https://wiki.dnb.de/x/igBSBq
Arbeitshilfen	https://wiki.dnb.de/x/56SkBQ
Übungen, Aufgaben, Lösungen	https://wiki.dnb.de/x/igBSBq

Beziehungen zwischen Werken, Expressionen und Manifestationen

Inhalt

1. Einleitung	3
2. Werke, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.2)	3
2.1 Abgeleitete Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.2)	3
2.2 Teil-Ganzes-Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.4)	5
2.3 Begleitende Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.5)	7
3. Expressionen, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.3)	16
4. Manifestationen, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.4)	17
4.1 Äquivalenzbeziehungen auf Manifestationsebene (RDA J.4.2)	17
4.1.1 Beziehungen zur Manifestationsebene – außer Reproduktionen	17

Beziehungen zwischen Werken, Expressionen und Manifestationen

1. Einleitung

Eine Beziehungskennzeichnung ist eine Kennzeichnung, die die Art der Beziehung angibt, die zwischen den Entitäten besteht, die durch die Ansetzungsform der Sucheinstiege, Beschreibungen und/oder Identifikatoren repräsentiert wird. (RDA Glossar)

Beziehungskennzeichnungen werden erfasst, um die Beziehung zwischen Werken, Expressionen und Manifestationen anzugeben. Für diesen Zweck werden die Beziehungskennzeichnungen aus RDA Anhang J mit den für den D-A-CH-Raum zugelassenen Ergänzungen verwendet.

Die in runden Klammern stehenden Angaben zur FRBR-Ebene werden grundsätzlich weggelassen.

Sind mehrere Beziehungskennzeichnungen zutreffend, können mehrere Beziehungen angelegt werden. Es wird empfohlen, stets die genaueste zutreffende Bezeichnung zu verwenden.

Selbst geprägte Beziehungskennzeichnungen sind nicht zulässig.

2. Werke, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.2)

Gibt es in RDA Anhang J.2 keine passende Beziehungskennzeichnung oder besteht Unsicherheit über die genaue Art der Bezeichnung, so wird stattdessen der Elementname „**In Beziehung stehendes Werk**“ als Beziehungskennzeichnung vergeben.

2.1 Abgeleitete Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.2)

Für die Beschreibung von fortlaufenden Ressourcen werden die folgenden Beziehungskennzeichnungen verwendet, um eine abgeleitete Beziehung zwischen dem ursprünglichen Werk und einer Variante des ursprünglichen Werkes auf Werkebene zu beschreiben:

Abstract / Abstract von

Erweitert als / erweiterte Ausgabe von

Gekürzt als / Kurzfassung von (für Teilausgaben)

Zusammenfassung / Zusammenfassung von

Lokalausgabe / Lokalausgabe zu

Regionalausgabe / Regionalausgabe zu

Die Beziehungskennzeichnung „Erweitert als / Erweiterte Ausgabe von“ wird auch für Kumulationen verwendet.

Die Beziehungskennzeichnungen „Lokalausgabe / Lokalausgabe zu“ und Regionalausgabe / Regionalausgabe zu“ werden verwendet, um überwiegend Ausgaben von Zeitungen miteinander in Beziehung zu setzen.

Beispiel 1, Abstract / Abstract von

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Wear	\$a Fact wear
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a an international journal on the science and technology of friction, lubrication and wear	\$a an awareness service for the wear community
534z	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung auf Werkebene	\$p Abstract \$a Fact wear \$9 IDNR	\$p Abstract von \$a Wear \$9 IDNR

Beispiel 2, Erweiterte Ausgabe von / Erweitert als

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a <<Die>> Pariser-Toiletten	\$a <<Die>> Pariser-Moden
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a wohlfeile Ausgabe der Journale für Damen-Moden mit Pariser Originalbildern	\$a Journal zur Verbreitung der Schönen und Nützlichen für die Damenwelt
534z	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung auf Werkebene	\$p Erweiterte Ausgabe von \$a <<Die>> Pariser-Moden \$9 IDNR	\$p Erweitert als \$a <<Die>> Pariser-Toiletten \$9 IDNR

Beispiel 3, Gekürzt als / Kurzfassung von (für Teilausgabe)

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
200b	19.3	Sonstige Körperschaft	\$k Nordrhein-Westfalen. Landesumweltamt	\$k Nordrhein-Westfalen. Landesumweltamt
	Anhang I.2.2	Beziehungskennzeichnung	\$4 isb (<i>Herausgebendes Organ</i>) \$9 GND-IDN	\$4 isb (<i>Herausgebendes Organ</i>) \$9 GND-IDN
331	2.3.2	Haupttitel	\$a LUQS-Jahresbericht	\$a Bericht über die Ergebnisse der

				Immissionsmessungen
335	2.3.4.3	Titelzusatz		\$a Kurzfassung
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Herausgeber Landesumweltamt Nordrhein-Westfalen	\$a Landesumweltamt Nordrhein-Westfalen
534z	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung auf Werkebene	\$p Gekürzt als \$a Bericht über die Ergebnisse der Immissionsmessungen \$9 <i>IDNR</i>	\$p Kurzfassung von \$a LUQS-Jahresbericht \$9 <i>IDNR</i>

Beispiel 4, Lokalausgabe / Lokalausgabe zu

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Berliner Kurier	Dresdner Morgenpost
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a Zeitung für Berlin und Brandenburg	
534z	Anhang J.2.2	Abgeleitete Beziehung auf Werkebene	\$p Lokalausgabe \$a Dresdner Morgenpost \$9 <i>IDNR</i>	\$p Lokalausgabe zu \$a Berliner Kurier \$9 <i>IDNR</i>

2.2 Teil-Ganzes-Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.4)

Für Teil-Ganzes-Beziehungen werden folgende Beziehungskennzeichnungen verwendet:

Reihe enthält / In der Reihe

Enthält / Enthalten in

Die Beziehungskennzeichnung „Reihe enthält / In der Reihe“ wird verwendet, um die Beziehung zwischen einer „Zeitschrift“ und einer monografischen Reihe bzw. mehreren monografischen Reihen zu beschreiben (Fall „Zeitschrift in monografischer Reihe“).

Die Beziehungskennzeichnung „Enthält / Enthalten in“ wird verwendet für die Beziehung zwischen einer „Zeitschrift“, die vollständig oder teilweise parallel zu einer anderen „Zeitschrift“ erscheint (Fall „Zeitschrift in Zeitschrift“).

Die Beziehungskennzeichnung „Enthält / Enthalten in“ wird genutzt, um die Beziehung zwischen einem größeren Werk und den darin enthaltenen Werken zu beschreiben. Zur Verwendung der Beziehungskennzeichnung „Enthält / Enthalten in“ zwischen einem größeren Werk (mit eigener Titelseite und eigener Zählung) und mehreren darin enthaltenen Werken (mit jeweils eigener Titelseite und eigener Zählung) siehe Arbeitshilfe „Behandlung von zwei oder mehr Veröffentlichungen in einem Band“.

Beispiel 1, Reihe enthält / In der Reihe

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Berichte zur Polarforschung	\$a Fahrtbericht (cruise report) der "Polarstern"-Reise "Arktis"
341	2.3.3	Paralleltitel	\$a Reports on polar research	
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Alfred-Wegener-Institut für Polar- und Meeresforschung	\$a Alfred-Wegener-Institut für Polarforschung
534z	Anhang J.2.4	Teil-Ganzes-Beziehung auf Werkebene	\$p Reihe enthält \$a Fahrtbericht (cruise report) der „Polarstern“-Reise „Arktis“ \$9 IDNR	\$p In der Reihe \$a Berichte zur Polarforschung \$9 IDNR

Beispiel 2, Enthält / Enthalten in

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Energie-, Wasser-Praxis	\$a Twin
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a Fachzeitschrift für die Energie- und Wasser-Praxis	\$a Information des DVGW zur Trinkwasser-Installation
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V.	
534z	Anhang J.2.4	Teil-Ganzes-Beziehung auf Werkebene	\$p Enthält \$a Twin \$9 IDNR	\$p Enthalten in \$a Energie-, Wasser-Praxis \$9 IDNR

2.3 Begleitende Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.5)

Die folgende Beziehungskennzeichnung wird verwendet, um eine Beilage mit dem Hauptwerk in Beziehung zu setzen:

Supplement / Supplement zu

Die Beziehungskennzeichnung „Supplement / Supplement zu“ wird auch für Bezeichnungen wie „Beilage / Beilage zu“, „Sonderdruck / Sonderdruck aus“, „Sonderdruck / Sonderdruck in“, „Separatabdruck / Separatabdruck aus“ und „Sonderausgabe / Sonderausgabe zu“ verwendet.

Beispiel Supplement / Supplement zu

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Zeitschrift für romanische Philologie	\$a Romanische Bibliographie
529z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene	\$p Supplement \$a Romanische Bibliographie \$9 <i>IDNR</i>	
530z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene		\$p Supplement zu \$a Zeitschrift für romanische Philologie \$9 <i>IDNR</i>

Die folgenden Beziehungskennzeichnungen werden verwendet, um eine Beziehung zwischen einem Hauptwerk und einem begleitenden Werk, das das Hauptwerk erweitert, ergänzt oder vervollständigt, zu beschreiben:

Anhang / Anhang zu

Ergänzung / Ergänzung zu

Index / Index zu

Vervollständigt durch / Vervollständigt durch

Die Beziehungskennzeichnungen „Anhang / Anhang zu“ und „Ergänzung / Ergänzung zu“ werden auch verwendet, um Bezeichnungen wie „Annex / Annex zu“, „Appendix / Appendix zu“, „Ergänzungsheft / Ergänzungsheft zu“, „Nachtrag / Nachtrag zu“ miteinander in Beziehung zu setzen.

Die Beziehungskennzeichnung „Vervollständigt durch / Vervollständigt durch“ wird auch für die Beziehungsart „erscheint zusammen mit“ verwendet, wenn ein Werk mit einem oder mehreren anderen Werken zusammengebracht wird und diese gemeinsamen in einem Band erscheinen, ohne dass eines der Werke als Haupt-Werk angesehen werden kann (siehe Arbeitshilfe „Behandlung von zwei oder mehr Veröffentlichungen in einem Band“).

Beispiel 1, Anhang / Anhang zu

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Verzeichnis der Reichs-Post und Telegraphen-Beamten	\$a Gestewitz-Lüdemann'scher Kalender für Post und Telegraphie
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a bis zum Postverwalter einschließlich abwärts	
529z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene	\$p Anhang \$a Gestewitz-Lüdemann'scher Kalender für Post und Telegraphie \$9 IDNR	
530z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene		\$p Anhang zu \$a Verzeichnis der Reichs-Post und Telegraphen-Beamten \$9 IDNR

Beispiel 2, Ergänzung / Ergänzung zu

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
200 ¹	19.2	Geistiger Schöpfer		\$k Industrie- und Handelskammer Lüneburg-Wolfsburg \$9 GND-IDN
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Unsere Wirtschaft	\$a Daten und Fakten
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a Märkte, Unternehmen, Analysen, Meinungen	
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Industrie- und Handelskammer Lüneburg-Wolfsburg	\$a Industrie- und Handelskammer Lüneburg-Wolfsburg
529z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene	\$p Ergänzung \$a Industrie- und Handelskammer Lüneburg-Wolfsburg. Daten und Fakten \$9 IDNR	
530z				\$p Ergänzung zu \$a Unsere Wirtschaft \$9 IDNR

¹ Ist die Beziehungskennzeichnung aut (= Verfasser), dann wird das Unterfeld 4 nicht erfasst. Die Beziehungskennzeichnung aut wird nur dann angegeben, wenn für eine Person, Körperschaft oder Familie mehrere Beziehungskennzeichnungen vergeben werden müssen.

Beispiel 3, Index / Index zu

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Kurtrierisches Jahrbuch	\$a <<Die>> Trierischen Jahrbücher
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Trier und dem Verein Kurtrierisches Jahrbuch e.V. Herausgegeben von der Stadtbibliothek	
529z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene	\$p Index \$a <<Die>> Trierischen Jahrbücher \$9 IDNR	
530z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene		\$p Index zu \$a Kurtrierisches Jahrbuch \$9 IDNR

Beispiel 4, Vervollständigt durch / Vervollständigt durch

Aleph	RDA	Element	Erfassung	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Mittelpunkt	\$a Visite
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a Mitarbeiter-Zeitung des Universitätsklinikums Ulm	\$a Patienten-Zeitung des Universitätsklinikums Ulm
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Herausgeber: Vorstand des Universitätsklinikums Ulm	\$a Herausgeber: Vorstand des Universitätsklinikums Ulm
534z	Anhang J.2.5	Begleitende Beziehung auf Werkebene	\$p Vervollständigt durch \$a Visite \$9 IDNR	\$p Vervollständigt durch \$a Mittelpunkt \$9 IDNR

2.4 Nachfolge-Beziehungen auf Werkebene (RDA J.2.6)

Die folgenden Beziehungskennzeichnungen werden verwendet, um die Beziehungen zwischen einem Vorgänger und Nachfolger zu beschreiben:

<p>Vorgänger-Beziehungen</p> <p>Fortsetzung von</p> <p>Titel A</p> <p>Titel A ändert den Titel und wird Titel B. Titel B (mit geändertem Titel) ist die Fortsetzung von Titel A.</p>	<p>Nachfolger-Beziehungen</p> <p>Fortgesetzt von</p> <p>Titel B</p> <p>Titel B führt die Zählung von Titel A weiter oder beginnt eine neue Zählung.</p>
<p>Teilweise Fortsetzung von</p> <p>Titel A</p> <p>Titel A splittet sich in zwei oder mehrere separate Teile, z.B. in Titel B und C. Titel A erscheint nicht mehr weiter.</p>	<p>Gesplittet in</p> <p>Titel B und Titel C</p> <p>Titel B, C, usw. haben verschiedene Titel oder bilden einen Titel aus dem gemeinsamen Titel und dem Titel für den Teil (Unterreihe).</p> <p>Die Zählung kann eine Gliederung in eine Unterreihenzählung (z.B. volume 138A, volume 138B, etc.) sein oder es beginnt eine neue Zählung.</p>
<p>Ersatz von</p> <p>Titel A</p> <p>Titel A wird ersetzt durch Titel B.</p> <p><i>Anm.: Die Beziehungskennzeichnung „Ersatz von / Ersetzt durch“ wird im Allgemeinen für Einzelbände, mehrteilige Monografien und integrierende Ressourcen angewendet.</i></p>	<p>Ersetzt durch</p> <p>Titel B</p> <p>Titel B ersetzt den Titel A.</p>
<p>Teilweise Ersatz von</p> <p>Titel A wird in Teilen durch Titel B ersetzt.</p> <p><i>Anm.: Die Beziehungskennzeichnung „Ersatz von / Ersetzt durch“ wird im Allgemeinen für Einzelbände, mehrteilige Monografien und integrierende Ressourcen angewendet.</i></p>	<p>Teilweise ersetzt durch</p> <p>Titel B ersetzt teilweise Titel A.</p>
<p>Vereinigung von</p>	<p>Ist vereinigt, um ... zu bilden</p>

<p>Titel A und Titel B</p> <p>Titel A und Titel B vereinigen sich zu Titel C.</p>	<p>Titel C</p> <p>Titel C entsteht aus der Vereinigung von Titel A und B. Titel C bildet einen neuen Titel.</p>
<p>Darin aufgegangen</p> <p>Titel B</p> <p>Titel A und B beginnen als 2 verschiedene Veröffentlichungen. Titel B wird Teil von Titel A und geht darin auf.</p> <p>Beispiel: (Titel A) Limnologie weltweit <i>Darin aufgegangen</i> (Titel B) Limnologie in Europa</p>	<p>Aufgegangen in</p> <p>Titel A</p> <p>Titel A nimmt Titel B auf. Titel A behält den bisherigen Titel bei.</p> <p>Beispiel: (Titel B) Limnologie in Europa <i>Aufgegangen in</i> (Titel A) Limnologie weltweit</p>
<p>Teilweise darin aufgegangen</p> <p>Titel A</p> <p>Titel A, B und C existieren als getrennte Veröffentlichungen. Titel A splittet sich und geht teilweise in Titel B und C auf. Titel A hört auf zu bestehen.</p>	<p>Teilweise aufgegangen in</p> <p>Titel B und C</p> <p>Titel B und C nehmen den Titel A teilweise in sich auf.</p>
<p>Abgespalten von</p> <p>Titel A</p> <p>Von Titel A spaltet sich ein Teil ab. Dieser Teil wird Titel B. Titel A läuft weiter ohne den abgespaltenen Titel B.</p>	<p>Teilweise fortgesetzt von</p> <p>Titel B</p> <p>Titel B setzt Titel A teilweise fort</p>

Beispiel 1, Fortsetzung von / Fortgesetzt von

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Bodensee-Hefte	\$a Neue Bodensee-Hefte
335	2.3.4.3	Titelzusatz	\$a Schweiz, Deutschland, Österreich, Liechtenstein	\$a Schweiz, Deutschland, Österreich, Liechtenstein : mit internationalen Nachrichten aus den Kantonen, Landkreisen und Bundesländern der Anrainerstaaten
419	2.8.6	Erscheinungsdatum	\$c 1950-2004	\$c 2004-
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge- Beziehung auf Werkebene		\$p Fortsetzung von \$a Bodensee-Hefte \$9 <i>IDNR</i>
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge- Beziehung auf Werkebene	\$p Fortgesetzt von \$a Neue Bodensee- Hefte \$9 <i>IDNR</i>	

Beispiel 2, Teilweise Fortsetzung von / Gesplittet in

Titel A splittet sich in:

Forts. **Titel B**: PB Pensionsfonds AG: Geschäftsbericht

Forts. **Titel C**: PB Versicherung AG : Geschäftsbericht

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger) (Bsp. für Forts. Titel B)
200	19.2	Geistiger Schöpfer	\$k PBV Lebensversicherung AG \$9 GND-IDN	\$k PB Pensionsfonds AG \$9 GND-IDN
204a	19.2	Geistiger Schöpfer	\$k PB Versicherung AG \$9 GND-IDN	
208a	19.2	Geistiger Schöpfer	\$k PB Pensionsfonds AG \$9 GND-IDN	
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Geschäftsbericht	\$a Geschäftsbericht
359	2.4	Verantwortlichkeitsangabe	\$a PBV- Lebensversicherung AG, PB- Lebensversicherung AG, PB-Versicherung AG, PB-Pensionsfonds AG	\$a PB Pensionsfonds AG
405	2.6	Zählung	\$a 2008-2009	\$a 2010-
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge- Beziehung auf Werkebene		\$p Teilweise Fortsetzung von \$a PBV Lebensversicherung AG. Geschäftsbericht \$9 IDNR
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge- Beziehung auf Werkebene ----- Titel A hat sich gesplittet in: Forts. Titel B: PB Pensionsfonds AG: Geschäftsbericht	\$p Gesplittet in \$a PB Pensionsfond AG. Geschäftsbericht \$9 IDNR	
533z	Anhang J.2.6	Forts. Titel C: PB Versicherung AG: Geschäftsbericht	\$p Gesplittet in \$a PB Versicherung AG. Geschäftsbericht \$9 IDNR	
533z	Anhang J.2.6	Forts. Titel D: PB Lebensversicher ung AG: Geschäftsbericht	\$p Gesplittet in \$a PB Lebensversicherung AG. Geschäftsbericht \$9 IDNR	

Beispiel 3, Vereinigung von / Vereinigt, um ... zu bilden

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Hunde-Magazin	\$a Katzen-Magazin	\$a Magazin für Hunde und Katzen
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene			\$p Vereinigung von \$a Hunde-Magazin \$9 IDNR
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene			\$p Vereinigung von \$a Katzen-Magazin \$9 IDNR
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene	\$p Vereinigt, um zu bilden \$a Magazin für Hunde und Katzen \$9 IDNR	\$p Vereinigt, um zu bilden \$a Magazin für Hunde und Katzen \$9 IDNR	

Beispiel 4, Darin aufgegangen / aufgegangen in

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Limnologie in Europa	\$a Limnologie weltweit
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene		\$p Darin aufgegangen \$a Limnologie in Europa \$9 IDNR
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene	\$p Aufgegangen in \$a Limnologie weltweit \$9 IDNR	

Beispiel 5, Teilweise darin aufgegangen / Teilweise aufgegangen in

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger)	Erfassung (Nachfolger)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Hausrat-Versicherung kompakt	\$a <<Die>> Versicherungswirtschaft	\$a Leitfaden Versicherungen
405	2.6	Zählung	\$a 1985-2006	\$a 1990-	\$a 2000-
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene		\$p Teilweise darin aufgegangen \$a Hausrat-Versicherung kompakt \$9 IDNR	\$p Teilweise darin aufgegangen \$a Hausrat-Versicherung kompakt \$9 IDNR
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene	\$p Teilweise aufgegangen in \$a <<Die>> Versicherungswirtschaft \$9 IDNR		
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene	\$p Teilweise aufgegangen in \$a Leitfaden Versicherungen \$9 IDNR		

Beispiel 6, Abgespaltet von / Teilweise fortgesetzt von

Aleph	RDA	Element	Erfassung (Vorgänger)	Erfassung (Nachfolger)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Gewässerrichtlinie Bodensee	\$a Gewässerrichtlinie Europa
405	2.6	Zählung	\$a 2000-	\$a 2004-
531z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene		\$p Abgespaltet von \$a Gewässerrichtlinie Bodensee \$9 IDNR
533z	Anhang J.2.6	Nachfolge-Beziehung auf Werkebene	\$p Teilweise fortgesetzt von \$n Gewässerrichtlinie Europa \$9 IDNR	

3. Expressionen, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.3)

Gibt es in RDA Anhang J.3 keine passende Beziehungskennzeichnung oder besteht Unsicherheit über die genaue Art der Beziehung, so wird stattdessen der Elementname „**In Beziehung stehende Expression**“ als Beziehungskennzeichnung verwendet.

Abgeleitete Beziehungen auf Expressionsebene (RDA J.3.2)

Die folgende Beziehungskennzeichnung wird verwendet, um die Beziehung zwischen dem Original und der Übersetzung zu beschreiben:

Übersetzt als / Übersetzung von

Aleph	RDA	Element	Erfassung Original	Erfassung Übersetzung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Journal des connaissances médico-chirurgicales	\$a Allgemeines Journal für medizinische und chirurgische Kenntnisse
527z	Anhang J.3.2	Abgeleitete Beziehung auf Expressions-ebene	\$p Übersetzt als \$a Allgemeines Journal für medizinische und chirurgische Kenntnisse \$9 IDNR	\$p Übersetzung von \$a Journal des connaissances médico-chirurgicales \$9 IDNR

Erscheinen Expressionen in unterschiedlichen Sprachen parallel zueinander und die Originalsprache kann nicht bestimmt werden, wird die folgende Beziehungskennzeichnung verwendet, um die Beziehung zwischen den verschiedenen Sprachausgaben zu beschreiben:

Parallele Sprachausgabe / Parallele Sprachausgabe

Die Sprache der parallelen Sprachausgabe wird in einem eigenen Unterfeld in adjektivischer Form (Kleinschreibung) nach der Beziehungskennzeichnung erfasst.

Im Zweifelsfall liegt die Verwendung der Beziehungskennzeichnung bei Sprachausgaben im Ermessen des Katalogisierenden.

Beispiel Parallele Sprachausgabe / Parallele Sprachausgabe

ALEPH	RDA	Element	Erfassung Deutsche Sprachausgabe	Erfassung Englische Sprachausgabe
200	19.2	Geistiger Schöpfer	\$k Europäische Union \$9 GND-IDN	\$k Europäische Union \$9 GND-IDN
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Finanzbericht	\$a Financial report
359	2.4	Verantwortlichkeits-angabe	\$a Europäische Union	\$a Europäische Union
527z	Anhang	Abgeleitete	\$p Parallele	\$p Parallele

	J.3.2	Beziehung auf Expressions-ebene	Sprachausgabe \$n englisch \$a Financial report / Europäische Union. \$9 IDNR	Sprachausgabe \$n deutsch \$a Finanzbericht / Europäische Union. \$9 IDNR
--	-------	---------------------------------	--	--

4. Manifestationen, die miteinander in Beziehung stehen (RDA J.4)

Gibt es in RDA Anhang J.4 keine passende Beziehungskennzeichnung oder besteht Unsicherheit über die genaue Art der Beziehung, so wird stattdessen der Elementname „**In Beziehung stehende Manifestation**“ als Beziehungskennzeichnung verwendet.

4.1 Äquivalenzbeziehungen auf Manifestationsebene (RDA J.4.2)

4.1.1 Beziehungen zur Manifestationsebene – außer Reproduktionen

Die folgende Beziehungskennzeichnung wird verwendet, um äquivalente Manifestationen, die in unterschiedlichen Materialarten (verschiedene Datenträger) vorliegen, miteinander in Beziehung zu setzen:

„Erscheint auch als / Erscheint auch als“

Wird eine Beziehung zu einer äquivalenten Manifestation, die in einer anderen Materialart erscheint, hergestellt, so wird die Beziehungskennzeichnung „Erscheint auch als / Erscheint auch als“ um einen entsprechenden Begriff aus der folgenden Liste ergänzt:

CD-Ausgabe
 CD-ROM-Ausgabe
 Disketten-Ausgabe
 DVD-Audio-Ausgabe
 DVD-ROM-Ausgabe
 DVD-Video-Ausgabe
 Druck-Ausgabe
 E-Paper-Ausgabe
 Mikroform-Ausgabe
 Online-Ausgabe
 Schallplatten-Ausgabe
 USB-Stick-Ausgabe

Ist kein Begriff aus der Liste zutreffend, so wird nur die Beziehungskennzeichnung „Erscheint auch als / Erscheint auch als“ verwendet.

Beispiel 1, Druck-Ausgabe / Online-Ausgabe

Aleph	RDA	Element	Erfassung Druck-Ausgabe	Erfassung Online-Ausgabe
061	3.2.1.3	Medientyp	\$b n (ohne Hilfsmittel zu benutzen)	\$b c (Computermedien)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie	\$a Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie
527z	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene	\$p Erscheint auch als \$n Online-Ausgabe \$a Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie \$9 IDNR	\$p Erscheint auch als \$n Druck-Ausgabe \$a Internationales Jahrbuch für Medienphilosophie \$9 IDNR

Beispiel 2, Druck-Ausgabe / E-Paper-Ausgabe

Aleph	RDA	Element	Erfassung Druck-Ausgabe	Erfassung E-Paper-Ausgabe
061	3.2.1.3	Medientyp	\$b n (ohne Hilfsmittel zu benutzen)	\$b c (Computermedien)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Berliner Kurier	\$a Berliner Kurier
527z	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene	\$p Erscheint auch als \$n E-Paper-Ausgabe \$a Berliner Kurier \$9 IDNR	\$p Erscheint auch als \$n Druck-Ausgabe \$a Berliner Kurier \$9 IDNR

4.1.2 Reproduktionen

Zu **Reproduktionen** vgl. auch **RDA 1.11 D-A-CH**, **RDA 2.1 D-A-CH**.

4.1.2.1 Reproduktionen in anderer physischen Form

Die folgenden Beziehungskennzeichnungen werden verwendet, um ein Original und eine Reproduktion, die in einer anderen physischen Form, vorliegt, miteinander in Beziehung zu setzen:

Reproduktion von / Reproduziert als

Elektronische Reproduktion von / Elektronische Reproduktion

Die Beziehungskennzeichnung „**Elektronische Reproduktion von / Elektronische Reproduktion**“ wird auch für Digitalisate verwendet.

Beispiel Reproduktion von / Reproduziert als

AG RDA Schulungsunterlagen - Modul 5B.05: Anhang J | Aleph | Stand: 26.10.2015 | CC BY-NC-SA

Aleph	RDA	Element	Erfassung Original/Print	Erfassung Reproduktion/Mikroform
061	3.2.1.3	Medientyp	\$b n (ohne Hilfsmittel zu benutzen)	\$b h (Mikroform)
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Deutsches Magazin	\$a Deutsches Magazin
419	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Altona	\$a Hildesheim
	2.8.4	Verlagsname	\$b Hammerich	\$b Olms
	2.8.6	Erscheinungsdatum	\$c 1791-1800	\$c 1994
510		Reproduktionsvermerk		\$a Reproduktion
649c	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene	\$i Reproduziert als \$t Deutsches Magazin \$d Hildesheim \$e Olms \$f 1994 \$9 IDNR	
649d	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene		\$i Reproduktion von \$t Deutsches Magazin \$d Altona \$e Hammerich \$f 1791-1800 \$h Band \$9 IDNR

4.1.2.2 Reproduktionen in gleicher physischer Form

Bei Reproduktionen in gleicher physischer Form unterscheidet man die folgenden Fälle:

a) Nachdrucke

Für Nachdrucke werden eigene Beschreibungen erstellt, wenn unterschiedliche Verlage für den Nachdruck und das Original vorliegen. Ist der gleiche Verlag sowohl für das Original als auch für den Nachdruck verantwortlich, wird im Allgemeinen keine neue Beschreibung erstellt.

Beispiel Nachdruck von / Nachgedruckt als

Aleph	RDA	Element	Erfassung Original	Erfassung Nachdruck
331	2.3.2	Haupttitel	\$a Zeitschrift für psychoanalytische Pädagogik	\$a Zeitschrift für psychoanalytische Pädagogik

419	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Wien	\$a Würzburg
	2.8.4	Verlagsname	\$b Psychoanalytischer Verlag	\$b Journalfranzen Verlag
	2.8.6	Erscheinungsdatum	\$c 1926-1937	\$c 1970
510		Reproduktionsvermerk		\$a Reproduktion
649a	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene	\$i Nachgedruckt als \$t Zeitschrift für psychoanalytische Pädagogik \$9 IDNR	
649b	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene		\$i Nachdruck von \$t Zeitschrift für psychoanalytische Pädagogik \$9 IDNR

b) Faksimiles

Bei Faksimiles wird folgende Beziehungskennzeichnung verwendet:

Faksimile von / Faksimile.

Aleph	RDA	Element	Erfassung Original	Erfassung Nachdruck
331	2.3.2	Haupttitel	\$a <<Die>> moderne Hausfrau	\$a <<Die>> moderne Hausfrau
405	2.6	Zählung	\$a Nr. 1 (1850)-Nr. 100 (1875)	\$a Nr. 1 (1975)-Nr. 100 (1990)
419	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Berlin	\$a München
	2.8.4	Verlagsname	\$b Verlag der Haushaltsdinge	\$b Meister Proper Verlag
	2.8.6	Erscheinungsdatum	\$c 1850-1875	\$c 1975-1990
510		Reproduktionsvermerk		\$a Reproduktion
649a	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene	\$i Faksimile \$t <<Die>> moderne Hausfrau \$9 IDNR	
649b	Anhang J 4.2	Äquivalenzbeziehung auf Manifestationsebene		\$i Faksimile von \$t <<Die>> moderne Hausfrau \$9 IDNR